



COUNCIL ON LEGISLATION

2004 年立法會議提案案由

一般立法案

REGULAR LEGISLATION

國際扶輪第 3520 地區前總監邵偉靈 PDG Dens 提供
93/01/27

I. 扶輪社例會

I. CLUB MEETINGS

04-01 允許扶輪社安排自己的例會時程。

04-01 To allow clubs to make their own schedule of club meetings

04-02 允許扶輪社每週舉行例會一次或每月舉行例會兩次。

04-02 To allow clubs to meet either weekly or twice a month

04-03 允許扶輪社每週或每兩週舉行例會一次。

04-03 To allow clubs to meet either weekly or once every two weeks

04-04 允許扶輪社每兩週至少舉行例會兩小時。

04-04 To allow clubs to meet a minimum of every two weeks for two hours

04-05 允許扶輪社理事會可視情況取消例會，但不得連續停開2次例會。

04-05 To allow a club board to cancel a club meeting at its discretion, provided it does not fail to meet for more than two consecutive meetings

04-06 允許扶輪社理事會每年可取消最多10次例會，但不得連續停開8次例會。

04-06 To allow a club board to cancel up to ten club meetings a year provided it does not fail to meet for more than eight consecutive meetings

04-07 允許每年最多可取消7次例會，但不得連續停開4次例會。

04-07 To allow the cancellation of up to seven club meetings per year provided it does not fail to meet for more than four consecutive meetings

04-08 允許每年最多可取消6次例會。

04-08 To allow the cancellation of up to six club meetings per year

04-09 要求國際扶輪理事會考慮鼓勵扶輪社使用新的通訊科技。

04-09 To request the RI Board to consider encouraging clubs to use new communication technologies

04-10 制定扶輪社例會法定最低出席人數。

04-10 To establish a minimum quorum for club meetings

II. 出席 II. ATTENDANCE

A. 出席規定 A. Attendance Requirements

- 04-11 刪除因不出席而終止社籍之規定
04-11 To remove the provisions for termination for non-attendance
- 04-12 允許扶輪社制訂自己的出席規定
04-12 To allow clubs to set their own attendance requirements
- 04-13 取消因連續4次例會未出席或未補出席而終止社籍之規定
04-13 To remove the provisions for termination for failure to attend or make up four consecutive club meetings
- 04-14 要求社員每半個扶輪年度出席12次例會，其中6次應為社員所屬扶輪社之例會。
04-14 To require members to attend 12 regular meetings in each half of the Rotary year, six of which shall be the regular meetings of the member's club
- 04-15 要求社員每半個扶輪年度出席50%之例會，其中25%應為社員所屬扶輪社之例會。
04-15 To require members to attend 50% of regular meetings in each half of the Rotary year, 25% of which shall be the regular meetings of the member's club
- 04-16 要求社員每半個扶輪年度出席50%之例會。
04-16 To require members to attend 50% of regular meetings in each half of the Rotary year

II. 出席 II. ATTENDANCE

B. 可以作為補出席例會之會議及活動 B. Meetings and Events Acceptable for Make-Up

- 04-17 允許參與虛擬網路會議可獲得出席積分。
04-17 To allow attendance credit for participation in a virtual web meeting
- 04-18 允許參與30分鐘之互動式扶輪社網站活動可獲得出席積分。
04-18 To allow attendance credit for a 30-minute interactive club website activity
- 04-19 允許參加扶輪聯誼組織聚會可獲得出席積分。
04-19 To allow attendance credit for a meeting of a Rotary fellowship
- 04-20 修改出席規定，將「出席積分」納入。
04-20 To amend the provisions for attendance to include "credits"
- 04-21 修改社員必須補出席的期間，將14天之內改為正常例會前7天或其後21天之內。
04-21 To amend the number of days a member has to make up from 14 days to 7 days before or 21 days after the usual time of the regular meeting
- 04-22 允許在出席積分可在缺席之前或之後4週內取得。
04-22 To allow attendance credit to be earned within four weeks before or after the absence
- 04-23 修改為符合出席規定而進行補出席之規定。
04-23 To amend the provisions for carrying out make-ups to satisfy attendance requirements
- 04-24 修改為符合出席規定而進行補出席之規定。（譯注：原文與04-23完全相同）
04-24 To amend the provisions for carrying out make-ups to satisfy attendance requirements
- 04-25 修改關於奉派出差之出席規則。
04-25 To amend the attendance rule concerning outposted assignments

II. 出席

II. ATTENDANCE

C. 准予免缺席及免出席

C. Excused Absences and Exemptions

04-26 修改准予免出席之規定

04-26 To amend the provisions for excused absences

04-27 凡准予免出席之社員，不列入出席記錄

04-27 To exclude from attendance records any member whose absence is excused

04-28 凡因長期健康不佳或肢體損傷而缺席之社員，不列入出席記錄

04-28 To exclude from attendance records any member whose absence is caused by protracted ill health or impairment

04-29 凡准予免出席之社員，不列入出席記錄（譯註：原文與04-27完全相同）

04-29 To exclude from attendance records any member whose absence is excused

04-30 刪除繳交出席報告之規定

04-30 To eliminate provisions for the submission of attendance reports

04-31 請國際扶輪理事會考慮不再要求地區總監繳交各扶輪社出席月報

04-31 To request the RI Board to consider discontinuing the submission of club monthly attendance reports by district governors

04-32 允許總監決定出席報告之間隔期間

04-32 To allow governors to determine the periods for attendance reports

III. 扶輪社行政管理 III. CLUB ADMINISTRATION

- 04-33 請國際扶輪理事會考慮於驗證新扶輪社已完成完整組織程序才授與證書
04-33 To request the RI Board to consider granting charters to clubs only after verification that the new club has completed the entire organizational process
- 04-34 請國際扶輪理事會考慮對下屆立法會議提出立法案來允許臨時扶輪社成為其輔導社之附屬社
04-34 To request the RI Board to consider proposing legislation to the next Council on Legislation to allow a provisional club to become a satellite club within a sponsor club
- 04-35 修改更改扶輪社名稱或扶輪社所在地方之規定，該項修改必須獲得出席例會且參與投票之社員之三分之二之同意
04-35 To amend the provisions for a change of club name or the locality of the club to require a two-thirds majority of those members present and voting at a regular meeting of the club
- 04-36 請國際扶輪理事會考慮修改更改扶輪社名稱之程序
04-36 To request the RI Board to consider amending the procedure for changing a club name
- 04-37 請國際扶輪理事會考慮對下屆立法會議提出立法案，允許扶輪社擬訂自己的章程文件
04-37 To request the RI Board to consider proposing legislation to the next Council on Legislation to allow clubs to develop their own constitutional documents
- 04-38 將試辦計劃的時間限制延長為8年
04-38 To extend the time limit for pilot projects to eight years
- 04-39 將試辦計劃的時間限制延長為6年
04-39 To extend the time limit for pilot projects to six years
- 04-40 請國際扶輪理事會考慮延長根據新模式而創社的試辦計劃之時間限制
04-40 To request the RI Board to consider extending the time limit for the pilot project chartering Rotary clubs based on new models
- 04-41 允許試辦計劃之扶輪社保留自己的章程
04-41 To allow pilot project clubs to retain their constitutions
- 04-42 請國際扶輪理事會考慮將扶輪社獲得授證之最低社員人數從20人降為15人
04-42 To request the RI Board to consider reducing the number of members required to charter a club from 20 to 15
- 04-43 請國際扶輪理事會考慮修改成立新扶輪社之程序
04-43 To request the RI Board to consider amending the procedures for forming new clubs
- 04-44 請國際扶輪理事會考慮對下屆立法會議提出立法案，要求扶輪社最少必須有20個社員
04-44 To request the RI Board to consider proposing legislation to the next Council on Legislation requiring that clubs have a minimum of 20 members
- 04-45 請國際扶輪理事會考慮更改輔導社最低社員人數為20人
04-45 To request the RI Board to consider changing the minimum number of members for a sponsor club to 20
- 04-46 請訂定多個扶輪社合併之辦法
04-46 To provide for the merging of clubs
- 04-47 請國際扶輪理事會考慮對下屆立法會議提出立法案，以允許總監主導扶輪社合併程序
04-47 To request the RI Board to consider proposing legislation to the next Council on Legislation to allow the governor to lead in the process of merging clubs
- 04-48 請國際扶輪理事會考慮修改建議扶輪社細則，規定扶輪社理事會至少每季舉行1次會議，並可選擇舉行電子例會。
04-48 To request the RI Board to consider amending the Recommended Club Bylaws to give club boards the

option of meeting electronically and at least once quarterly

04-49 禁止扶輪社社長當選人就職，如該當選人未能出席扶輪社社長當選人訓練會及地區講習會

04-49 To prohibit presidents-elect from beginning their terms of office if they have not attended the PETS and district assembly

04-50 訂定扶輪社下屆社長之職稱

04-50 To create the title of incoming president of a club

04-51 請國際扶輪理事會考慮要求下屆扶輪社社長負責提供扶輪資訊

04-51 To request the RI Board to consider requiring that incoming club presidents be responsible for providing Rotary Information

04-52 增訂通訊專家為扶輪社職員

04-52 To create the position of communication specialist as a club officer

04-53 禁止在扶輪社內合併職位

04-53 To prohibit the consolidation of offices within the club

04-54 修改宣布職位出缺之規定

04-54 To amend the provisions for declaring an office vacant

04-55 請國際扶輪理事會考慮對下屆立法會議提出立法案，並修改程序手冊，將四大服務之主委列為扶輪社職員

04-55 To request the RI Board to consider proposing legislation to the next Council on Legislation and revising the Manual of Procedure to include the chairmen of the Avenues of Service in the club officers

04-56 將四大服務列入模範扶輪社章程

04-56 To include the Four Avenues of Service in the Standard Rotary Club Constitution

04-57 請國際扶輪理事會考慮增加第五項服務：扶輪基金會

04-57 To request the RI Board to consider adding a fifth avenue of service: The Rotary Foundation

04-58 請國際扶輪理事會考慮鼓勵扶輪社增加第五項服務：分享扶輪

04-58 To request the RI Board to consider encouraging clubs to add a fifth avenue of service: Sharing Rotary

04-59 請國際扶輪理事會考慮鼓勵扶輪社增加第五項服務：青少年服務

04-59 To request the RI Board to consider encouraging clubs to add a fifth avenue of service: Youth Service

04-60 請國際扶輪理事會考慮在社務服務項下增加歷史/史料委員會

04-60 To request the RI Board to consider adding a History/Archives Committee in the Club Service Avenue

04-61 請國際扶輪理事會考慮在扶輪社階層成立永久的支持扶輪基金會委員會

04-61 To request the RI Board to consider creating a permanent Rotary Foundation Support Committee at the club level

04-62 請國際扶輪理事會考慮修改建議扶輪社細則，將委員會概念改為計劃小組概念

04-62 To request the RI Board to consider amending the Recommended Club Bylaws to replace the concept of a committee with that of a project team

04-63 允許扶輪社分發支持和平之聲明

04-63 To allow clubs to circulate statements in favor of peace

04-64 請國際扶輪理事會考慮指示扶輪社努力加強扶輪的專業特質

04-64 To request the RI Board to consider having clubs work to enhance the professional character of Rotary

04-65 要求所有社員繳交入社費

04-65 To require that all members pay an admission fee

04-66 讓扶輪社可以不要求社員繳交入社費

04-66 To give clubs the option of not charging an admission fee

- 04-67 請國際扶輪理事會重新考慮向扶輪社建議不向35歲以下之新社員要求繳納地區費用及入社費
04-67 To request the RI Board to reconsider the recommendation to clubs not to charge the district dues and admission fee for new members under 35 years of age
- 04-68 將入社費訂為100美元，以裨益於扶輪基金會
04-68 To set an admission fee of US\$100 to benefit The Rotary Foundation
- 04-69 請國際扶輪理事會考慮在新社員入社儀式前提供資訊給新社員
04-69 To request the RI Board to consider providing information to new members prior to their induction

IV. 社員資格 IV. MEMBERSHIP

A. 扶輪社一般社員資格 A. General Membership in Clubs

- 04-70 刪除現職社員必須為東主、合夥人、主管或經理，有行政權力且有處理權者之規定
04-70 To remove the requirement that an active member be engaged as a proprietor, partner, corporate officer or manager having executive capacity with discretionary authority
- 04-71 修改社員資格之規定
04-71 To amend the provisions for qualification for membership
- 04-72 允許已經表現對服務及扶輪宗旨有承諾之個人成為現職社員
04-72 To allow into active membership individuals who have demonstrated a commitment to service and the Object of Rotary
- 04-73 允許公職人員成為社員
04-73 To allow those in public service into membership
- 04-74 允許公務員成為扶輪社社員
04-74 To allow government employees to be members of Rotary clubs
- 04-75 允許扶輪青年服務團團員成為現職社員
04-75 To allow Rotaractors into active membership
- 04-76 修改社員資格之規定
04-76 To amend the provisions for qualification for membership
- 04-77 修改現職社員因遷出扶輪社所在地方而延續/終止社籍之規定
04-77 To amend the provisions for continuation/termination of membership of an active member on moving from the locality of the club
- 04-78 恢復資深現職社員為另一種社員資格
04-78 To restore senior active as an additional type of membership
- 04-79 請國際扶輪理事會考慮對下屆立法會議提出立法案，以鼓勵扶輪社自動讓扶輪青年服務團團員成為臨時社員
04-79 To request the RI Board to consider proposing legislation to the next Council on Legislation to encourage Rotary clubs to automatically admit Rotaractors as provisional members
- 04-80 請國際扶輪理事會考慮對下屆立法會議提出立法案，修改終止社籍之規定
04-80 To request the RI Board to consider proposing legislation to the next Council on Legislation to amend the provisions for termination of membership
- 04-81 修改重新加入扶輪社之規定
04-81 To amend the provisions for rejoining a Rotary club
- 04-82 修改因未繳納常年社費而終止社籍之規定
04-82 To amend the provisions for termination of membership for non-payment of dues
- 04-83 請國際扶輪理事會考慮鼓勵扶輪社採用「第一級社員」之程序來納入及保留社員
04-83 To request the RI Board to consider encouraging Rotary clubs to adopt the "first level member" procedure for the incorporation and retention of members
- 04-84 請國際扶輪理事會考慮允許成立新扶輪社時同一職業分類可以有兩個社員
04-84 To request the RI Board to consider allowing two members per classification in the formation of new clubs
- 04-85 請國際扶輪理事會考慮呼籲扶輪社員每一扶輪社員每5年至少應介紹1個新社員
04-85 To request the RI Board to consider urging Rotarians to introduce at least one new member every five years

04-86 請國際扶輪理事會考慮鼓勵新扶輪社有男女兩性之社員
04-86 To request the RI Board to consider encouraging clubs to have two-gender membership in new Rotary clubs

04-87 請國際扶輪理事會考慮修改建議扶輪社細則，允許扶輪社唯有在社員委員會審核通過後才准新社員入社
04-87 To request the RI Board to consider amending the Recommended Club Bylaws to allow clubs to admit members only after consideration by the membership committee

04-88 修改遴選名譽社員之標準
04-88 To modify the criterion for selecting honorary members

04-89 禁止名譽社員推薦新社員
04-89 To prohibit honorary members from proposing new members

04-90 請國際扶輪理事會考慮限制透過媒體招募社員
04-90 To request the RI Board to consider limiting membership recruitment through the media

IV. 社員

IV. MEMBERSHIP

B. 移轉社員

B. Transfer Member

04-91 修改移轉扶輪社員及前扶輪社員之規則
04-91 To amend the rules for transferring and former Rotarians

04-92 允許扶輪社選舉正在移轉之社員或前社員為現職社員，即使該社員之職業分類已遞補，並准予扶輪社免繳納此類社員之比例社費

04-92 To allow clubs to elect into active membership a transferring or former member even if the transferring or former member's classification is filled and to exempt clubs from paying prorated per capita dues for these members

V. 計劃 V. PROGRAMS

A. 一般 A. General

- 04-93 請國際扶輪理事會及保管委員會考慮於完成根除小兒麻痺等疾病計劃之後，至少6年內暫停採用任何針對特定計劃之國際性運動，並將焦點放在永久基金計劃
04-93 To request the RI Board and Trustees to consider refraining, for a period of at least six years upon the completion of PolioPlus, from the adoption of any international campaign directed toward a particular program and instead focus on the Permanent Fund Initiative
- 04-94 請國際扶輪理事會考慮挑選一項新計劃以動員扶輪社員
04-94 To request the RI Board to consider selecting a new project that would mobilize Rotarians
- 04-95 要求立法會議通過未來全球性的擴大運動，以接續根除小兒麻痺等疾病計劃
04-95 To require that the Council on Legislation approve any future global outreach campaign to follow the completion of PolioPlus
- 04-96 請國際扶輪理事會考慮在根除小兒麻痺之後，採用乾淨飲水作為國際扶輪下一個世界性計劃
04-96 To request the RI Board to consider adopting clean water as the next world project of RI after polio eradication
- 04-97 請國際扶輪理事會及保管委員會考慮在根除小兒麻痺之後，採用安全飲水及衛生作為國際扶輪下一個大型人道服務計劃
04-97 To request the RI Board and Trustees to consider adopting safe water and sanitation as the next major humanitarian project of RI after polio eradication
- 04-98 請國際扶輪理事會考慮在根除小兒麻痺等疾病計劃完成之後，向保管委員會建議一項提供飲用水之計劃，
04-98 To request the RI Board to consider recommending to the Trustees a program to provide potable water upon the completion of PolioPlus
- 04-99 請國際扶輪理事會考慮在根除小兒麻痺等疾病計劃完成之後，進行提供水給缺水可用者的計劃
04-99 To request the RI Board to consider implementing a program to provide water to those in need upon the completion of PolioPlus
- 04-100 請國際扶輪理事會考慮在根除小兒麻痺之後，發展一項運動將未使用及過剩之醫療資源器材運送到有需要的地方
04-100 To request the RI Board to consider the development of a campaign to relocate unused and surplus medical resource equipment to areas of need after polio eradication
- 04-101 請國際扶輪理事會考慮在根除小兒麻痺等疾病計劃完成之後，成立一項對抗瘧疾之計劃
04-101 To request the RI Board to consider instituting a program to fight malaria upon the completion of PolioPlus
- 04-102 請國際扶輪理事會考慮以支持現有機構改善肺結核控制作為國際扶輪之特別計劃
04-102 To request the RI Board to consider supporting existing agencies to improve tuberculosis control as a special program of RI
- 04-103 請國際扶輪理事會考慮在根除小兒麻痺等疾病計劃完成之後，進行減少肺結核病之計劃
04-103 To request the RI Board to consider adopting a program to reduce tuberculosis upon the completion of PolioPlus
- 04-104 請國際扶輪理事會考慮成立消除世界貧窮之計劃
04-104 To request the RI Board to consider establishing a program to eliminate world poverty
- 04-105 請國際扶輪理事會考慮成立消除世界貧窮之計劃
04-105 To request the RI Board to consider establishing a program to eliminate world poverty
- 04-106 請國際扶輪理事會考慮與國際機構一起根除人類免疫不全病毒/愛滋病，以作為下一個國際保健計劃
04-106 To request the RI Board to consider joining international agencies to eradicate HIV/AIDS as the next

international health initiative

- 04-107 請國際扶輪理事會考慮積極支持並鼓勵人類免疫不全病毒/愛滋病教育以及照顧感染人類免疫不全病毒/愛滋病之病人
04-107 To request the RI Board to consider giving active support and encouragement to HIV/AIDS education and the care of HIV/AIDS affected persons
- 04-108 請國際扶輪理事會考慮向保管委員會推薦採用減輕開發中國家之人類免疫不全病毒/愛滋病之流行
04-108 To request the RI Board to consider recommending to the Trustees to adopt a program to alleviate the HIV/AIDS pandemic in developing countries
- 04-109 請國際扶輪理事會考慮強調對愛滋病末期患者之人道照顧
04-109 To request the RI Board to consider emphasizing humanitarian care for victims in the end stages of AIDS
- 04-110 請國際扶輪理事會考慮宣布對地雷受害者之人道照顧，作為服務重點
04-110 To request the RI Board to consider declaring humanitarian care for victims of land mines as an emphasis
- 04-111 請國際扶輪理事會考慮採用模範聯合國大會作為國際扶輪正式計劃
04-111 To request the RI Board to consider adopting the Model United Nations Assembly (MUNA) as an official RI program
- 04-112 請國際扶輪理事會考慮研究“ONDE MORAS?”（您住在哪裡？）作為國際扶輪之住宅計劃
04-112 To request the RI Board to consider examining “ONDE MORAS?” (“WHERE DO YOU LIVE?”) as a housing program for RI
- 04-113 請國際扶輪理事會考慮退出世界人口控制工作
04-113 To request the RI Board to consider withdrawing its involvement with world population control
- 04-114 請國際扶輪理事會考慮提撥更多經費支持緊急計劃
04-114 To request the RI Board to consider allocating more funds for emergency programs
- 04-115 請國際扶輪理事會考慮採用聽力再生計劃作為國際扶輪之計劃
04-115 To request the RI Board to consider adopting The Hearing Regeneration Initiative as a project of RI
- 04-116 請國際扶輪理事會考慮鼓勵扶輪社對年輕創業者提供專業支援，並支持青少年就業網路(YEN)
04-116 To request the RI Board to consider encouraging clubs to offer professional support to youth who start their own businesses and to support the Youth Employment Network (YEN)
- 04-117 請國際扶輪理事會考慮大力鼓勵扶輪社推廣12歲以下兒童之教育，並請保管委員會考慮撥配50%非限定捐獻收入作為此用途
04-117 To request the RI Board to consider strongly encouraging Rotary clubs to promote education for children under 12 years of age and to request the Trustees to consider allocating 50% of non-restricted income for this purpose following the eradication of polio
- 04-118 請國際扶輪理事會考慮鼓勵扶輪社採用「扶輪終生教育」作為教育典範
04-118 To request the RI Board to consider encouraging Rotary clubs to adopt “Rotary Educating for Life” as an educational paradigm
- 04-119 請國際扶輪理事會僅考慮由受災地區之總監呈報之災禍救濟請求援助
04-119 To request the RI Board to only consider requests for disaster/relief aid as reported by the governor of the district affected by the disaster
- 04-120 請國際扶輪理事會考慮限制新的活動及結構
04-120 To request the RI Board to consider limiting new activities and structures
- 04-121 請國際扶輪理事會考慮建立連結所有對服務機會選項有興趣之扶輪社的聯聯網
04-121 To request the RI Board to consider establishing a network linking all clubs interested in Menu of Service Opportunities
- 04-122 請國際扶輪理事會考慮在標示為國際扶輪及扶輪基金會之計劃的名稱之前冠以「ROTA」

04-122 To request the RI Board to consider adding the prefix "ROTA" to all names identifying RI and Foundation programs

V. 計劃

V. PROGRAMS

B. 結構性計劃

B. Structured Programs

04-123 請國際扶輪理事會考慮將扶輪青年服務團之年齡限制提高為34歲

04-123 To request the RI Board to consider raising the age limit to 34 for Rotaract

04-124 請國際扶輪理事會考慮將扶輪青年服務團之年齡限制提高為35歲

04-124 To request the RI Board to consider raising the age limit to 35 for Rotaract

04-125 請國際扶輪理事會考慮將扶輪青年服務團之年齡限制提高為35歲

04-125 To request the RI Board to consider raising the age limit to 35 for Rotaract

04-126 請國際扶輪理事會考慮將扶輪青年服務團之年齡限制提高為40歲

04-126 To request the RI Board to consider raising the age limit to 40 for Rotaract

04-127 請國際扶輪理事會考慮將扶輪少年服務團之最低年齡降低為12歲

04-127 To request the RI Board to consider lowering the minimum age for Interact to 12 years

04-128 請國際扶輪理事會考慮將扶輪少年服務團之最低年齡降低為10歲

04-128 To request the RI Board to consider lowering the minimum age for Interact to ten years

04-129 請國際扶輪理事會考慮承認由8-12歲兒童組成之扶輪兒童服務團

04-129 To request the RI Board to consider recognizing Rotakid Clubs for children ages 8-12

04-130 請國際扶輪理事會考慮將配偶委員會列為扶輪贊助計劃

04-130 To request the RI Board to consider making Spouses Committees a Rotary sponsored program

04-131 請國際扶輪理事會考慮在扶輪聯誼架構內成立特別興趣組

04-131 To request the RI Board to consider establishing a Special Interest Section in the Rotary Fellowship structure

04-132 請國際扶輪理事會考慮採用內輪會作為國際扶輪之結構性計劃

04-132 To request the RI Board to consider adopting Inner Wheel as a structured program of RI

04-133 請國際扶輪理事會考慮採用內輪會作為服務夥伴之一

04-133 To request the RI Board to consider adopting Inner Wheel as one of the Partners in Service

04-134 請國際扶輪理事會考慮採用內輪會作為服務夥伴之一

04-134 To request the RI Board to consider adopting Inner Wheel as one of the Partners in Service

04-135 請國際扶輪理事會考慮把內輪會視為國際扶輪很有價值之夥伴

04-135 To request the RI Board to consider regarding Inner Wheel as a valuable partner in RI

04-136 請國際扶輪理事會考慮創設一個女性組織作為服務夥伴

04-136 To request the RI Board to consider starting an organization for women as a Partner in Service

04-137 請國際扶輪理事會考慮正式承認扶輪社員寶眷團體

04-137 To request the RI Board to consider officially recognizing groups of spouses of Rotarians

04-138 請國際扶輪理事會考慮正式承認"Casas da Amizade"此一配偶組織

04-138 To request the RI Board to consider formally recognizing the spouses organization "Casas da Amizade"

04-139 請國際扶輪理事會考慮為資深公民成立一個類似扶輪少年服務團、扶輪青年服務團、或扶輪社區服務團之組織

04-139 To request the RI Board to consider forming an organization similar to Interact, Rotaract and Rotary Community Corps for senior citizens

VI. 扶輪基金會 VI. THE ROTARY FOUNDATION

- 04-140 將保管委員人數從13名增加為15名，並經由國際扶輪理事會遴選
04-140 To increase the number of Trustees from 13 to 15 and to have them selected by the RI Board
- 04-141 請國際扶輪理事會考慮請保管委員會考慮改變保管委員會之組成
04-141 To request the RI Board to consider requesting the Trustees to consider changing the composition of the Trustees
- 04-142 修改保管委員的人數及資格
04-142 To amend the number and qualifications of the Trustees
- 04-143 基金會年報應顯示保管委員會主委及下屆保管委員會主委報支之費用及基金會代為兩人支付之費用
04-143 To provide that the Foundation annual report show all reimbursed expenses paid to and payments made on behalf of the chairman and incoming chairman of the Trustees
- 04-144 請國際扶輪理事會及保管委員會採取所有方法來確保扶輪基金會最大的政治中立性
04-144 To request the RI Board and Trustees to take all measures to ensure maximum political neutrality of The Rotary Foundation
- 04-145 請國際扶輪理事會考慮請保管委員會授權地區總監參與關於使用基金會經費之決策
04-145 To request the RI Board to consider requesting the Trustees to grant district governors the authority to contribute to decisions regarding the use of Foundation funds
- 04-146 請國際扶輪理事會考慮呼籲高所得國家之地區捐贈獎學金給低所得國家之地區
04-146 To request the RI Board to consider urging districts in high income countries to donate scholarships to districts in low income countries
- 04-147 請國際扶輪理事會考慮請保管委員會考慮從開發中國家徵選更多的扶輪世界和平獎學金學生
04-147 To request the RI Board to consider requesting the Trustees to consider selecting more scholars from developing countries for Rotary World Peace Scholarships
- 04-148 請國際扶輪理事會考慮向保管委會建議額外的支持給70名第一屆扶輪世界和平獎學金學生
04-148 To request the RI Board to consider recommending to the Trustees to provide additional support to the first seventy Rotary World Peace Scholars
- 04-149 請國際扶輪理事會考慮向保管委會建議恢復透過世界基金經費每年辦理團體研究交換計劃
04-149 To request the RI Board to consider recommending to the Trustees to reinstate the GSE program on a yearly basis, paid through the World Fund
- 04-150 請國際扶輪理事會考慮請保管委員會將2004-2005年之間的團體研究交換限定僅供媒體專業人士參加
04-150 To request the RI Board to consider asking the Trustees to have Group Study Exchange teams during 2004-2005 be composed of media professionals only
- 04-151 請國際扶輪理事會考慮向保管委會建議考慮撥配額外經費給人道服務計劃
04-151 To request the RI Board to consider recommending to the Trustees to consider allocating additional funds to the humanitarian programs
- 04-152 請國際扶輪理事會考慮建議保管委員會放鬆配合獎助金之興建建築物限制，以照顧愛滋病孤兒
04-152 To request the RI Board to consider recommending that the Trustees relax the building restrictions for Matching Grants to care for AIDS orphans
- 04-153 請國際扶輪理事會考慮向保管委會建議在審核配合獎助金申請案時優先考慮在鄉下及小型社區之扶輪社
04-153 To request the RI Board to consider recommending to the Trustees that they give preference to rural and small community based clubs when considering Matching Grants applications
- 04-154 請國際扶輪理事會考慮請保管委員會考慮刪除獎助金計劃不得用於捐贈基金或資助出席各種會議之費用的限制
04-154 To request the RI Board to consider asking the Trustees to consider eliminating the restriction that grant projects not fund endowments or attendance at various meetings

- 04-155 請國際扶輪理事會考慮請保管委員會考慮在基金會計劃採行電子呈報及處理方式
04-155 To request the RI Board to request the Trustees to consider implementing electronic submission and processing for Foundation programs
- 04-156 請國際扶輪理事會考慮向保管委會建議在基金會計劃引進扶輪社授權制度
04-156 To request the RI Board to consider recommending to the Trustees to introduce the club empowerment system for Foundation programs
- 04-157 支持扶輪基金會「每位扶輪社員每年捐獻」之行銷計劃
04-157 To endorse The Rotary Foundation's marketing plan "Every Rotarian, Every Year"
- 04-158 鼓勵扶輪社支持扶輪基金會
04-158 To encourage clubs to support The Rotary Foundation
- 04-159 禁止理事會捐獻扶輪基金會
04-159 To prohibit the Board from contributing to The Rotary Foundation
- 04-160 請國際扶輪理事會考慮向保管委會建議修改保羅·哈理斯之友表彰辦法
04-160 To request the RI Board to consider recommending to the Trustees changes to the Paul Harris Fellow recognition
- 04-161 請國際扶輪理事會考慮向保管委會建議引進由扶輪社頒發保羅·哈理斯表彰給個人之辦法
04-161 To request the RI Board to consider recommending to the Trustees the introduction of a Paul Harris recognition to be awarded by clubs to individuals
- 04-162 請國際扶輪理事會考慮請保管委員會考慮制定一種新表彰：阿奇·柯藍夫之友
04-162 To request the RI Board to consider asking the Trustees to consider instituting a new type of recognition: Arch Klumph Fellows
- 04-163 請國際扶輪理事會考慮請保管委員會考慮制定一種新表彰：阿奇·柯藍夫之友
04-163 To request the RI Board to consider asking the Trustees to consider instituting a new type of recognition: Arch Klumph Fellows
- 04-164 請國際扶輪理事會考慮成立菲律賓附屬扶輪基金會及秘書處
04-164 To request the RI Board to consider creating a Philippine Rotary Subordinate Foundation and Secretariat
- 04-165 請國際扶輪理事會考慮成立菲律賓附屬扶輪基金會及秘書處
04-165 To request the RI Board to consider creating a Philippine Rotary Subordinate Foundation and Secretariat
- 04-166 請國際扶輪理事會考慮請保管委員會提供計劃之電子匯款及線上捐獻之功能
04-166 To request the RI Board to consider requesting the Trustees to provide electronic funds transfer for programs and online donations
- 04-167 請國際扶輪理事會考慮建議保管委員會修改保羅·哈理斯之友及鉅金捐獻可用地域貨幣，而非僅限用美元
04-167 To request the RI Board to consider advising the Trustees to fix the contribution for Paul Harris Fellows and Major Donor recognition in regional currencies instead of U.S. Dollar only

VII. 扶輪宗旨 VII. OBJECT OF ROTARY

- 04-168 請國際扶輪理事會考慮對下屆立法會議提出立法案，以修改扶輪宗旨第二項
04-168 To request the RI Board to consider proposing legislation to the next Council on Legislation to modify the second Object of Rotary
- 04-169 修改扶輪宗旨第四項，使其包含促進人權及環境保護
04-169 To amend the fourth part of the Object of Rotary to include the advancement of human rights and the protection of the environment

VIII. 地區 VIII. DISTRICTS

A. 一般 A. General

- 04-170 請國際扶輪理事會考慮允許最少40個扶輪社即可成立地區
04-170 To request the RI Board to consider allowing the formation of districts with a minimum of 40 clubs
- 04-171 請國際扶輪理事會考慮允許最少40個扶輪社即可成立地區，同時如情況可行可將小地區合併
04-171 To request the RI Board to consider allowing the formation of districts with a minimum of 40 clubs while at the same time merging small districts wherever feasible
- 04-172 修改變更地區界線之程序
04-172 To amend the process for changing district boundaries
- 04-173 修改變更地區界線之程序
04-173 To amend the process for changing district boundaries
- 04-174 請國際扶輪理事會考慮允許地區登記為法人
04-174 To request the RI Board to consider permitting the incorporation of districts
- 04-175 請國際扶輪理事會考慮允許地區登記為法人
04-175 To request the RI Board to consider permitting the incorporation of districts
- 04-176 請國際扶輪理事會考慮將可表示地理位置之名稱增加在地區編號之上
04-176 To request the RI Board to consider adding a geographic indicator to district numbers
- 04-177 請國際扶輪理事會考慮允許總監可採用適當的懲處手段以防重複違反國際扶輪規則或規定
04-177 To request the RI Board to consider allowing governors to implement appropriate disciplinary measures in cases of repeated infringement of rules or regulations of RI
- 04-178 請國際扶輪理事會考慮下屆總監擔任地區訓練師
04-178 To request the RI Board to consider requiring incoming governors to serve as district trainers
- 04-179 請國際扶輪理事會考慮對下屆立法會議提出立法案，禁止助理總監在扶輪社或地區內擔任其他任何職務
04-179 To request the RI Board to consider proposing legislation to the next Council on Legislation to prohibit assistant governors from holding any other office within the club or district
- 04-180 請國際扶輪理事會考慮進一步將地區國際服務委員會主委的職責定義清楚
04-180 To request the RI Board to consider further defining the responsibilities of the district international service committee chairs
- 04-181 請國際扶輪理事會考慮指派扶輪社及地區網際網路通訊職員
04-181 To request the RI Board to consider appointing club and district internet communication officers
- 04-182 請國際扶輪理事會考慮指派地區通訊專家
04-182 To request the RI Board to consider appointing district communication specialists
- 04-183 請國際扶輪理事會考慮鼓勵同一國家之所有地區選出一位發言人
04-183 To request the RI Board to consider encouraging districts in the same country to elect a spokesperson
- 04-184 請國際扶輪理事會考慮允許地區頒發表彰
04-184 To request the RI Board to consider allowing districts to present awards of recognition
- 04-185 請國際扶輪理事會考慮鼓勵地區對地區社員淨成長最多之扶輪社給予每淨增一名社員20美元之獎勵
04-185 To request the RI Board to consider encouraging districts to award US\$20 for each net member gain to the club with the highest net member gain in the district
- 04-186 請國際扶輪理事會考慮鼓勵地區給予成立新扶輪社之扶輪社1,000美元之獎勵

04-186 To request the RI Board to consider encouraging districts to award US\$1,000 to clubs that charter new clubs

04-187 請國際扶輪理事會考慮在機場成立扶輪社，以聯繫並運送扶輪計劃之貨物

04-187 To request the RI Board to consider encouraging districts to establish clubs at airports and to network and ship goods for Rotary projects

04-188 請國際扶輪理事會考慮進一步發展扶輪事務入口網站，以允許地區及扶輪社使用事務入口網站的扶輪社及社員資料

04-188 To request the RI Board to consider further developing the Rotary Business Portal to allow districts and clubs to use club and membership data on the Business Portal

04-189 請國際扶輪理事會考慮發展扶輪業務入口網站，以使地區及扶輪社多多使用扶輪社及社員資料

04-189 To request the RI Board to consider developing the Rotary Business Portal to allow districts and clubs to make increased use of club and membership data

VIII. 地區 VIII. DISTRICTS

B. 會議 B. Meetings

- 04-190 允許不必經國際扶輪理事會授權即可在地區界線之外舉辦地區年會
04-190 To allow district conferences to be held outside district boundaries without authorization of the RI Board
- 04-191 刪除地區年會不得與地區講習會衝突之規定
04-191 To remove the requirement that the district conference shall not conflict with the district assembly
- 04-192 請國際扶輪理事會考慮給予地區總監更多彈性來決定地區年會內容
04-192 To request the RI Board to consider giving the district governor more flexibility to determine the content of the district conference
- 04-193 請國際扶輪理事會考慮結束派遣社長代表出席地區年會之慣例
04-193 To request the RI Board to consider discontinuing the practice of sending a president's representative to district conferences
- 04-194 請國際扶輪理事會重新考慮派遣社長代表出席每個地區年會之政策
04-194 To request the RI Board to reconsider the policy of sending a president's representative to each district conference
- 04-195 請國際扶輪理事會考慮修改關於社長代表出席地區年會之政策
04-195 To request the RI Board to consider amending the policy concerning the president's representative at district conferences
- 04-196 請國際扶輪理事會考慮修改地區年會之規定
04-196 To request the RI Board to consider modifying the requirements of the district conference
- 04-197 請國際扶輪理事會考慮修改地區年會之規定
04-197 To request the RI Board to consider amending the requirements for the district conference
- 04-198 請國際扶輪理事會考慮變更地區年會之政策，要求地區年會最少應開會2天
04-198 To request the RI Board to consider changing the policy on district conferences to include a minimum of two days of work
- 04-199 要求地區年會至少應為期1天
04-199 To require district conferences to be a minimum of one day in duration
- 04-200 請國際扶輪理事會考慮降低地區年會最少開會天數為1天
04-200 To request the RI Board to consider reducing the minimum duration of district conferences to one day
- 04-201 請國際扶輪理事會考慮對下屆立法會議提出立法案，以允許地區用「大會congress」或「會議convention」取代「年會conference」
04-201 To request the RI Board to consider proposing legislation to the next Council on Legislation to allow districts to replace the term "district conference" with either "congrès" or "convention"
- 04-202 在三月份舉辦地區講習會，並確保總監、助理總監、地區訓練師及扶輪社領導人都獲得邀請
04-202 To hold the district assembly in March and ensure that the governor, assistant governors, district trainer and club leaders are invited
- 04-203 請國際扶輪理事會考慮對下屆立法會議提出立法案，將地區講習會之名稱改為扶輪社理事當選人訓練會 (Board Elect Training Seminar, BETS)
04-203 To request the RI Board to consider proposing legislation to the next Council on Legislation to change the name of the district assembly to Board Elect Training Seminar (BETS)
- 04-204 請國際扶輪理事會考慮實施電訊會議的可能性，藉以發展全世界性之地區訓練師之訓練計劃
04-204 To request the RI Board to consider the possibility of implementing teleconferencing as a means of developing a training program for district trainers worldwide

VIII. 地區 VIII. DISTRICTS

C. 財務 C. Finances

- 04-205 修改地區財務報告規定
04-205 To revise district financial reporting requirements
- 04-206 修改要求採用地區財務年報之規定
04-206 To amend the provisions requiring the adoption of the annual statement of district finances
- 04-207 規定每一地區成立地區基金
04-207 To require each district to establish a district fund
- 04-208 允許40歲以下之新社員整個會計期間免繳地區基金之社員分攤金
04-208 To exempt new members under 40 years of age from the per capita levy for the district fund for an entire fiscal period
- 04-209 請國際扶輪理事會考慮對下屆立法會議提出立法案，
04-209 To request the RI Board to consider proposing legislation to the next Council on Legislation to give every club with a married couple as members a 20% discount on their district per capita
- 04-210 請國際扶輪理事會鼓勵總監指定適當額度之經費給予扶輪義工計劃
04-210 To request the RI Board to encourage governors to designate an appropriate amount of funds be granted to the Rotary Volunteers program
- 04-211 請國際扶輪理事會修改新扶輪社入社費之報支政策
04-211 To request the RI Board to amend the reimbursement policy of new club admission fees
- 04-212 請國際扶輪理事會考慮提供指針作為地區特別基金之成立、登記、以及營運之參考
04-212 To request the RI Board to consider providing guidelines for the formation, incorporation and operation of special district funds
- 04-213 請國際扶輪理事會考慮更清楚說明哪些支出項目可列入地區總監費用報告
04-213 To request the RI Board to consider providing more clarification regarding acceptable expenditures included in district governors' expense reports
- 04-214 請國際扶輪理事會考慮把郵寄給扶輪社及扶輪社員個人之任何郵件，亦寄給地區總監一份
04-214 To request the RI Board to consider sending district governors any RI mailings to Rotary clubs and individual Rotarians

IX. 國際扶輪行政管理 IX. RI ADMINISTRATION

- 04-215 修改國際扶輪之目的
04-215 To amend the purposes of RI
- 04-216 請國際扶輪理事會考慮開始一項試辦計劃，授權給25個地區代表國際扶輪提供服務
04-216 To request the RI Board to consider commencing a pilot project to license up to 25 districts to provide services on behalf of RI
- 04-217 制定國際扶輪策略規劃程序
04-217 To provide for a strategic planning process for RI
- 04-218 設立一個新的國際扶輪常設委員會：策略規劃
04-218 To provide for a new standing committee of RI: Strategic Planning
- 04-219 支持策略計劃之目標及目的
04-219 To endorse the Strategic Plan's Goals and Objectives
- 04-220 請國際扶輪理事會考慮為本組織採用全面品管
04-220 To request the RI Board to consider adopting a type of Total Quality Management for the organization
- 04-221 請國際扶輪理事會及社長考慮新的制定目標模式
04-221 To request the RI Board and President to consider a new model for goal setting
- 04-222 釐清前社長協會之任務
04-222 To clarify the duties of the council of past presidents
- 04-223 修改稽核及營運審查委員會之規定
04-223 To amend the provisions for the audit and operations review committee
- 04-224 修改年會委員會之委員人數
04-224 To revise the number of members on the convention committee
- 04-225 修改設區委員會之委員人數
04-225 To revise the number of members on the districting committee
- 04-226 設立社員及計劃之常設委員會
04-226 To provide for standing committees for membership and programs
- 04-227 設立一個新的國際扶輪常設委員會：人口問題
04-227 To provide for a new standing committee of RI: Population Concerns
- 04-228 請國際扶輪理事會考慮指派一個委員會研究並加強扶輪的文化多樣性，並同時保持領導人決策的全球統一性
04-228 To request the RI Board to consider appointing a committee to study and enhance Rotary's cultural diversity while preserving its global unity in leadership decisions
- 04-229 請國際扶輪理事會考慮擬訂遴選社長代表、國際扶輪各委員會委員、及國際講習會講師之指針
04-229 To request the RI Board to consider guidelines for the selection of presidential representatives, RI committee members and international assembly instructors
- 04-230 請國際扶輪社長考慮至少給每一地區指派一個國際扶輪職務
04-230 To request the RI President to consider making at least one RI assignment per district
- 04-231 請國際扶輪理事會考慮請國際扶輪社長考慮在指派社長代表、特別任務小組組員、及委員會委員時，優先考慮甫卸任地區總監
04-231 To request the RI Board to consider asking the RI president to consider giving priority to immediate past district governors when making representative, task force and committee appointments
- 04-232 請國際扶輪理事會考慮向社長當選人建議檢討指派某些職位之時間

- 04-232 To request the RI Board to consider recommending to the president-elect that the timing of certain appointments be reviewed
- 04-233 要求每8年檢討地帶界線一次
04-233 To require a review of zone boundaries every eight years
- 04-234 請國際扶輪理事會考慮重新劃分地帶
04-234 To request the RI Board to consider realigning the zones
- 04-235 請國際扶輪理事會考慮在2004年重新劃分地帶
04-235 To request the RI Board to consider realigning the zones in 2004
- 04-236 請國際扶輪理事會考慮將5580地區從25地帶改列入27地帶
04-236 To request the RI Board to consider reassigning District 5580 into Zone 27 from Zone 25
- 04-237 請國際扶輪理事會考慮將7000地區改列入21地帶
04-237 To request the RI Board to consider relocating District 7000 into Zone 21
- 04-238 請國際扶輪理事會考慮採用扶輪領導人研習會為國際扶輪試辦計劃
04-238 To request the RI Board to consider adopting Rotary Leadership Institutes as a pilot program of RI
- 04-239 請國際扶輪理事會考慮釐清「扶輪知識」及「扶輪教學」二詞之使用
04-239 To request the RI Board to consider clarifying use of the terms "Rotary Information" and "Rotary Instruction"
- 04-240 請國際扶輪理事會考慮另外透過電子學習來提供國際扶輪訓練資料
04-240 To request the RI Board to consider providing RI training materials alternatively via electronic learning
- 04-241 請國際扶輪理事會考慮對下屆扶輪社、地區及國際扶輪之職員在網路及電腦上實施訓練計劃
04-241 To request the RI Board to consider implementing web and computer based training programs for incoming club, district and RI officers
- 04-242 請國際扶輪理事會考慮提供必要的科技使用能力給所有的下屆國際扶輪職員，以支持網際網路學習、通訊、會議、獎助金及其他電子業務相關計劃
04-242 To request the RI Board to consider equipping all incoming RI officers with the technology needed to support Internet learning, communications, meetings, grants and other electronic business initiatives
- 04-243 請國際扶輪理事會考慮利用網際網路通訊以取代印刷品郵寄
04-243 To request the RI Board to consider utilizing Internet communications in lieu of paper mailings
- 04-244 請國際扶輪理事會考慮利用網際網路的業務解決方案，在扶輪社、扶輪地區及國際扶輪之間的實施電子式的業務處理
04-244 To request the RI Board to consider implementing electronic transactions between Rotary clubs, Rotary districts and RI utilizing an Internet business solution
- 04-245 修改扶輪全球資訊網之目的
04-245 To amend the purposes of the Rotary Worldwide Web
- 04-246 請國際扶輪理事會考慮與主要全球網域登記業者簽約，購用大批網域名稱給扶輪社使用
04-246 To request the RI Board to consider entering into an arrangement with one of the major worldwide web domain registries for a bulk buy of domain names for Rotary clubs
- 04-247 請國際扶輪理事會考慮將國際資訊之印刷品期刊改以網頁方式提供
04-247 To request the RI Board to consider changing from using printed periodicals for international information to using the worldwide web
- 04-248 請國際扶輪理事會考慮成立地域性的扶輪新聞籃（全球扶輪社活動報導）（Rotary News Basket）中心
04-248 To request the RI Board to consider establishing regional Rotary News Basket centers
- 04-249 請國際扶輪理事會考慮檢討公式雜誌及獲核准之地域雜誌，以尋找更有效的通訊方式
04-249 To request the RI Board to consider examining the official magazine and the approved regional

magazines to find a more efficient means of communication

04-250 刪除訂閱扶輪雜誌之規定

04-250 To eliminate the requirement of subscribing to a Rotary magazine

04-251 修改關於訂閱扶輪雜誌之例外情形之規定

04-251 To amend the provisions regarding exceptions to the requirement of subscribing to a Rotary magazine

04-252 修改關於當配偶為社員時訂閱扶輪雜誌之規定

04-252 To amend the provisions regarding the requirements of subscribing to a Rotary magazine when spouses are members

04-253 請國際扶輪理事會考慮修改出版政策

04-253 To request that the RI Board consider amending publication policies

04-254 請國際扶輪理事會考慮為國際扶輪及扶輪基金會發起公共關係運動

04-254 To request the RI Board to consider launching a public relations campaign for RI and the Foundation

04-255 請國際扶輪理事會考慮給予地方公共關係計劃更多的支持

04-255 To request the RI Board to consider increasing its support of local public relations initiatives

04-256 請國際扶輪理事會考慮繼續公佈成功的扶輪社計劃

04-256 To request the RI Board to consider continuing to publicize successful club projects

04-257 請國際扶輪理事會考慮修改現行關於公開社員名單之政策

04-257 To request the RI Board to consider amending the current policy on disclosing the membership list

04-258 請國際扶輪理事會考慮接受印地語為國際扶輪正式語言

04-258 To request the RI Board to accept Hindi as an official language of RI

04-259 請國際扶輪理事會考慮將印地語納入國際扶輪正式語言

04-259 To request the RI Board to consider including Hindi as an official language of RI

04-260 請國際扶輪理事會考慮將印地語納入所有國際扶輪文件之翻譯語言名單

04-260 To request the RI Board to include Hindi in the list of languages for translation of all RI literature

04-261 請國際扶輪理事會考慮將扶輪文獻翻譯為印地語

04-261 To request the RI Board to consider translating Rotary literature into Hindi

04-262 請國際扶輪理事會考慮將國語納入國際扶輪正式語言

04-262 To request the RI Board to consider including Mandarin as an official language of RI

04-263 請國際扶輪理事會考慮將世界語納入國際扶輪正式語言

04-263 To request the RI Board to consider including Esperanto as an official language of RI

04-264 請國際扶輪理事會考慮將世界語納入國際扶輪正式語言

04-264 To request the RI Board to consider including Esperanto as an official language of RI

04-265 請國際扶輪理事會考慮逐步將世界語推廣到全世界各扶輪社

04-265 To request the RI Board to consider gradually introducing Esperanto to clubs worldwide

04-266 請國際扶輪理事會考慮規定將國際扶輪及扶輪基金會之計劃及活動之縮寫應出現在國際扶輪所承認的每一種語言

04-266 To request the RI Board to consider stipulating that the acronyms of RI and Foundation programs and activities appear in each language recognized by RI

04-267 鼓勵扶輪社員在個人、專業、及公共活動中，使用扶輪徽章

04-267 To encourage Rotarians to use the Rotary emblem in personal, professional, and public activities

04-268 請國際扶輪理事會考慮允許扶輪社在募款計劃使用某些扶輪標誌且所有收入都用於人道服務計劃時，可以不需繳納權利金

- 04-268 To request the RI Board to consider allowing Rotary clubs to use certain Rotary marks without payment of royalties, when the marks are used for fundraising projects where all proceeds go to humanitarian projects
- 04-269 請國際扶輪理事會考慮允許在事業名片上使用扶輪徽章
04-269 To request the RI Board to consider allowing the use of the Rotary emblem on business cards
- 04-270 將國際扶輪座右銘及徽章納入國際扶輪章程
04-270 To include the RI motto and emblem in the RI Constitution
- 04-271 刪除國際扶輪次要座右銘之性別用語刪除
04-271 To remove gender-specific terminology from the RI secondary motto
- 04-272 刪除國際扶輪次要座右銘之性別用語刪除
04-272 To remove gender-specific terminology from the RI secondary motto
- 04-273 請國際扶輪理事會考慮保留扶輪歷史上之重要聲明及文件的原始文字
04-273 To request the RI Board to consider preserving the original language of historically important statements and writings in Rotary
- 04-274 請國際扶輪理事會考慮提倡扶輪兩項座右銘，「超我服務」及「服務愈多，收穫愈大」
04-274 To request the RI Board to consider advocating the two Rotary mottos, "Service Above Self" and "He Profits Most Who Serves Best"
- 04-275 宣布國際扶輪只有一種座右銘，「超我服務」
04-275 To declare that RI has only one motto, "Service Above Self"
- 04-276 請國際扶輪理事會考慮終止每年的社長主題，並強調「超我服務」座右銘
04-276 To request the RI Board to consider discontinuing the annual presidential theme and emphasize the motto "Service Above Self"
- 04-277 請國際扶輪理事會考慮終止每年的社長主題，並強調「超我服務」座右銘
04-277 To request the RI Board to consider discontinuing the annual presidential theme and emphasize the motto "Service Above Self"
- 04-278 請國際扶輪理事會考慮終止每年的社長主題，並強調「超我服務」座右銘
04-278 To request the RI Board to consider discontinuing the annual presidential theme and emphasize the motto "Service Above Self"
- 04-279 請國際扶輪理事會考慮終止每年的社長主題，並強調「超我服務」座右銘
04-279 To request the RI Board to consider discontinuing the annual presidential theme and emphasize the motto "Service Above Self"
- 04-280 請國際扶輪理事會考慮終止每年的社長主題，並強調「超我服務」座右銘
04-280 To request the RI Board to consider discontinuing the annual presidential theme and emphasize the motto "Service Above Self"
- 04-281 請國際扶輪理事會考慮終止每年的社長主題，並強調「超我服務」座右銘
04-281 To request the RI Board to consider discontinuing the annual presidential theme and emphasize the motto "Service Above Self"
- 04-282 請國際扶輪理事會考慮終止每年的社長主題，並強調「超我服務」座右銘
04-282 To request the RI Board to consider discontinuing the annual presidential theme and emphasize the motto "Service Above Self"
- 04-283 請國際扶輪理事會考慮終止每年的社長主題，並強調「超我服務」座右銘
04-283 To request the RI Board to consider discontinuing the annual presidential theme and emphasize the motto "Service Above Self"
- 04-284 請國際扶輪理事會考慮終止每年的社長主題
04-284 To request the RI Board to consider discontinuing the annual presidential theme

- 04-285 請國際扶輪理事會考慮強調「超我服務」座右銘並釐清扶輪形象與年度主題的關係
04-285 To request that the RI Board consider emphasizing the motto "Service Above Self" and clarifying Rotary's image in relation to the annual theme
- 04-286 請國際扶輪理事會考慮終止每年的社長主題
04-286 To request the RI Board to consider discontinuing the annual presidential theme
- 04-287 請國際扶輪理事會考慮終止每年的社長主題
04-287 To request the RI Board to consider discontinuing the annual presidential theme
- 04-288 請國際扶輪理事會考慮終止每年的社長主題
04-288 To request the RI Board to consider discontinuing the annual presidential theme
- 04-289 請國際扶輪理事會考慮修改「超我服務」之法文翻譯
04-289 To request the RI Board to consider changing the French translation of "Service Above Self"
- 04-290 強調培養能示範扶輪對事業道德之承諾的生活，並尋找能示範這些標準之社員
04-290 To emphasize the cultivation of a life which exemplifies Rotary's commitment to ethics in business and to seek out members who exemplify these standards
- 04-291 請國際扶輪理事會考慮訂定扶輪組織歌，並在2005年國際年會發表
04-291 To request the RI Board to consider creating a Rotary anthem for release at the 2005 convention
- 04-292 請國際扶輪理事會考慮鼓勵地區採用並推廣百週年紀念歌
04-292 To request the RI Board to consider encouraging districts to adopt and promote a Centennial Anthem
- 04-293 請國際扶輪理事會考慮停止使用「世界總部」一詞
04-293 To request the RI Board to consider discontinuing the phrase "World Headquarters"
- 04-294 請國際扶輪理事會考慮要求「國際扶輪」Rotary International 應以大寫書寫
04-294 To request the RI Board to consider requiring that "Rotary International" be written in capital letters
- 04-295 請國際扶輪理事會考慮安排國際扶輪代表團於2005年2月23日拜訪各國元首，以慶祝扶輪百週年
04-295 To request the RI Board to consider arranging visits to heads of state by RI delegations on 23 February 2005 as part of the centennial celebration
- 04-296 請國際扶輪理事會考慮鼓勵扶輪社員提倡世界和平及全球環保
04-296 To request the RI Board to consider encouraging Rotarians to become advocates of world peace and the global environment
- 04-297 請國際扶輪理事會考慮採用5月為「扶輪婦女」月
04-297 To request the RI Board to consider adopting May as "Women in Rotary" month
- 04-298 請國際扶輪理事會考慮通過並推廣「全球人類任務宣言」，以配合扶輪百週年慶
04-298 To request the RI Board to consider adopting and promoting a Universal Declaration of the Duties of Man for Rotary's centennial
- 04-299 請國際扶輪理事會考慮將「日常生活指南」推廣給扶輪社員
04-299 To request the RI Board to consider introducing to Rotarians "A Guide to Daily Living"
- 04-300 請國際扶輪理事會考慮鼓勵扶輪社增訂一扶輪日為「生活反省」日
04-300 To request the RI Board to consider encouraging clubs to add a Rotary day for "Reflections on Life"
- 04-301 請國際扶輪理事會考慮增訂兩種表彰，以表彰長期之扶輪社員
04-301 To request the RI Board to consider creating two new forms of recognition for long standing Rotarians
- 04-302 請秘書處發行社員證
04-302 To require the Secretariat to issue membership identification cards
- 04-303 請國際扶輪理事會考慮修改行政管理措施，以涵蓋扶輪社員之生活伴侶或生活夥伴

04-303 To request the RI Board to consider amending administrative practices to include life companions or life partners of Rotarians

04-304 請國際扶輪理事會考慮擬訂調解準則

04-304 To request the RI Board to consider developing mediation guidelines

X. 國際扶輪會議

X. RI MEETINGS

- 04-305 將國際年會從每年一次改為3年一次，並每3年舉辦一次地域會議
04-305 To change the schedule of conventions from annually to triennially and to add triennial regional conventions
- 04-306 請國際扶輪理事會考慮節省籌備國際年會之費用，以降低註冊費
04-306 To request the RI Board to consider reducing the cost of organizing the convention with the view of reducing the registration fee
- 04-307 刪除在國際年會為投票代表保留座位之規定
04-307 To eliminate the provision for reserved seating at the convention for voting delegates
- 04-308 請國際扶輪理事會考慮指派一委員會研究將國際講習會及國際年會合併舉行之方式
04-308 To request the RI Board to consider appointing a committee to examine ways in which the international assembly and convention could be merged into one meeting
- 04-309 請國際扶輪理事會考慮指派一委員會研究地域會議是否可合併
04-309 To request the RI Board to consider appointing a committee to study whether regional meetings could be consolidated
- 04-310 請國際扶輪理事會考慮限制講習會之出席
04-310 To request the RI Board to consider limiting attendance at institutes
- 04-311 請國際扶輪理事會考慮要求講習會召集人將研席會剩餘經費捐給扶輪基金會
04-311 To request the RI Board to consider requiring institute conveners to donate surplus institute funds to The Rotary Foundation
- 04-312 請國際扶輪理事會考慮增加國家間委員會之資訊
04-312 To request the RI Board to consider increasing information about Intercountry Committees
- 04-313 請國際扶輪理事會考慮在國際講習會提供有關國家間委員會之訓練
04-313 To request the RI Board to consider offering training on Intercountry Committees at the international assembly
- 04-314 請國際扶輪理事會考慮以各種方式使所有扶輪社員都有能力參加國際扶輪會議
04-314 To request the RI Board to consider various ways to keep RI meetings accessible to all Rotarians

XI. 國際扶輪職員及選舉

XI. RI OFFICERS AND ELECTIONS

A. 國際扶輪社長

A. RI President

- 04-315 請國際扶輪理事會考慮成立一個工作小組或委員會，以評估國際扶輪社長任期是否應該延長
04-315 To request the RI Board to consider establishing a working group or committee to evaluate if the RI president should be elected for a longer term than one year
- 04-316 修改選舉社長提名人之規則
04-316 To amend the rules for selecting the president-nominee
- 04-317 修改選舉社長提名人之規則
04-317 To amend the rules for selecting the president-nominee
- 04-318 修改扶輪社投票選出社長提名委員會委員之規則
04-318 To amend rules for club voting for nominating committee for president
- 04-319 允許合格之前社長擔任社長提名委員會委員
04-319 To allow qualified past officers to serve on the nominating committee for president

XI. 國際扶輪職員及選舉 XI. RI OFFICERS AND ELECTIONS

B. 理事 B. Directors

- 04-320 修改理事資格
04-320 To revise the qualifications for director
- 04-321 對下屆立法會議提出立法案，以修改理事提名人選舉規則
04-321 To request the RI Board to consider submitting legislation to the next Council on Legislation to amend the rules relating to the election of the director-nominee
- 04-322 修改由提名委員會選舉理事提名人之規則
04-322 To amend the rules for selecting the director-nominee by nominating committee
- 04-323 修改選舉理事提名人之規則
04-323 To amend the rules for selecting the director-nominee
- 04-324 允許助理總監擔任理事提名委員會委員
04-324 To allow assistant governors to serve on the nominating committee for director
- 04-325 修改指定理事提名委員會主委之程序
04-325 To amend the procedures for designating the chairman of the nominating committee for director
- 04-326 允許扶輪社提名另一扶輪社之社員為理事提名委員會之委員候選人
04-326 To allow a club to nominate a member of another club as a candidate for membership on the nominating committee for director
- 04-327 國際扶輪應提供理事提名委員會委員之差旅及住宿費用
04-327 To have RI provide travel and accommodation expenses for members of the nominating committee for director
- 04-328 修改有關國際扶輪理事會理事出缺之規定
04-328 To amend the provisions relating to vacancies in RI Board membership

XI. 國際扶輪職員及選舉 XI. RI OFFICERS AND ELECTIONS

C. 總監 C. Governors

- 04-329 修改總監提名人之資格，將精通地區所有主要語言列入其資格
04-329 To revise the qualifications for governors-nominee to include having a good knowledge of all the primary languages used in the district
- 04-330 修改總監提名人之資格，將擔任一個或多個扶輪社之社員10年列入其資格
04-330 To revise the qualifications for governor to include serving ten years as a member of one or more clubs
- 04-331 修改總監提名人之資格，將擔任創社社長列入其資格
04-331 To revise the qualifications for governors-nominee to include serving as a charter president
- 04-332 更改地區選舉總監提名人之截止日期
04-332 To change the date by which the district has to select the governor-nominee
- 04-333 更改地區選舉總監提名人之截止日期
04-333 To change the date by which the district must select the governor-nominee
- 04-334 對下屆立法會議提出立法案，訂定硬性規定之提名委員會程序以選舉總監提名人
04-334 To request the RI Board to consider submitting legislation to the next Council on Legislation creating

mandatory nominating committee procedures for the selection of governors-nominee

04-335 刪除當提名委員會無法決議提出一個候選人時得在地區年會選舉總監提名人之規定

04-335 To remove the provision for selecting the governor-nominee at the district conference where the nominating committee cannot agree upon a candidate

04-336 修改關於同意挑戰提名之規定

04-336 To amend the provisions regarding concurrences to challenges

04-337 修改提名總監之規定

04-337 To amend the provisions for nominating governors

04-338 修改通信投票以選舉地區總監之規定

04-338 To amend the provisions regarding a ballot-by-mail for the selection of the district governor

04-339 修改關於地區總監選舉票數相同之規定

04-339 To amend the provisions relating to a tie vote for district governor elections

04-340 修改選舉總監之規定

04-340 To amend the provisions for the selection of governor

04-341 修改總監選舉之選票的保密規定

04-341 To amend the provisions relating to safeguarding the secrecy of the ballots for election of governor

04-342 請國際扶輪理事會考慮對下屆立法會議提出立法案，以修改有爭議之總監提名人選舉處理程序

04-342 To request the RI Board to consider proposing legislation to the next Council on Legislation to amend the procedure for disputing elections of governorsnominee

04-343 請國際扶輪理事會考慮鼓勵總監在選舉特別代表時徵詢鄰近扶輪社之意見

04-343 To request the RI Board to consider encouraging governors to consult neighboring clubs when selecting a special representative

XI. 國際扶輪職員及選舉

XI. RI OFFICERS AND ELECTIONS

D. 其他

D. Miscellaneous

04-344 請國際扶輪理事會考慮要求國際扶輪社長提供個人在任職年度財務來往之財務稽核報告

04-344 To request the RI Board to consider requiring the RI president to provide an audited financial statement of his/her financial transactions during his/her year in office

04-345 要求國際扶輪年報應顯示社長、社長當選人及社長提名以及社長辦公室所有報支費用及國際扶輪代付之費用

04-345 To require that the RI annual report show all reimbursed expenses paid to and payments made on behalf of the president, president-elect and presidentnominee and the office of the president

04-346 請國際扶輪理事會考慮在國際扶輪財務報表提供社長及社長當選人辦公室之支出明細

04-346 To request the RI Board to consider providing an itemized breakdown of expenditures in the RI financial statements for the offices of president and president-elect

04-347 修改向社長職務表達年度致謝之規定

04-347 To amend the provisions for an annual expression of appreciation to the office of the president

04-348 修改理事會之授權向社長職務表達年度致謝之規定

04-348 To amend the provisions for the board's authorization of an annual expression of appreciation to the office of the president

04-349 To limit the annual expression of appreciation to the office of the president

04-349 限制向社長職務表達年度致謝

- 04-350 禁止向秘書長以外之任何職員提供報酬
04-350 To prohibit compensation to any officer other than the general secretary
- 04-351 刪除向社長職務表達年度致謝之規定
04-351 To remove the provisions for the annual expression of appreciation to the office of the president
- 04-352 修改向社長職務表達年度致謝之規定
04-352 To amend the provisions for the annual expression of appreciation to the office of the president
- 04-353 刪除向社長職務表達年度致謝之規定
04-353 To remove the provisions for the annual expression of appreciation to the office of the president
- 04-354 請國際扶輪理事會考慮終止表達年度致謝
04-354 To request the RI Board to consider discontinuing the annual expression of appreciation
- 04-355 To request the RI Board to consider reducing organizational expenses
04-355 請國際扶輪理事會考慮減少組織支出
- 04-356 請國際扶輪理事會考慮要求所有扶輪服務必須是義工性質的
04-356 To request the RI Board to consider requiring all Rotary service to be done on a voluntary basis
- 04-357 修改禁止在選舉期間拉票之規定，以允許候選人分發個人及扶輪簡歷給每一扶輪社或投票人
04-357 To amend the prohibition on canvassing during elections to permit candidates to deliver their personal and Rotary curriculum vitae to each club or voter
- 04-358 請國際扶輪理事會考慮對下屆立法會議提出立法案，以禁止20名社員以下之扶輪社在地區選舉提出候選人及參與地區及國際扶輪選舉之投票
04-358 To request the RI Board to consider proposing legislation to the next Council on Legislation to bar clubs with fewer than 20 members from putting forward candidates in district elections and from voting in district and RI elections
- 04-359 修改國際扶輪職員之社員資格規定
04-359 To amend the membership requirements for officers of RI
- 04-360 要求立法會議代表及理事提名委員會委員之選舉應採絕對多數票制
04-360 To require that Council on Legislation representatives and members of the nominating committee for director be elected by a majority vote
- 04-361 規定以提名委員會程序作為選舉總監提名人、立法會議代表及理事提名委員會委員之主要方法
04-361 To provide that the nominating committee procedure shall be the primary method of selecting governors-nominee, council representatives and members of the nominating committees for director
- 04-362 修改社長、執行委員會及秘書長之任務
04-362 To amend the duties of the president, executive committee and general secretary
- 04-363 要求秘書長僅向國際扶輪理事會負責並應提供半年報告
04-363 To require that the general secretary be responsible to the RI Board alone and provide a semiannual report
- 04-364 修改關於秘書長資格、選舉方法及任期之規定，並設立執行長一職
04-364 To amend the provisions relating to the qualification, method of election and term of office of the general secretary and creating the office of chief executive officer
- 04-365 請國際扶輪理事會考慮對下屆立法會議提出立法案，在國際扶輪細則增加地區秘書職位
04-365 To request the RI Board to consider proposing legislation to the next Council on Legislation to add the position of district secretary to the RI Bylaws

XII. 國際扶輪財務及會費

XII. RI FINANCES AND PER CAPITA DUES

- 04-366 請國際扶輪理事會考慮對下屆立法會議提出立法案，允許扶輪社以美元及當地貨幣支付會費
04-366 To request the RI Board to consider proposing legislation to the next Council on Legislation to allow clubs to pay per capita dues in US dollars and in their local currency
- 04-367 請國際扶輪理事會考慮允許扶輪社以美元及當地貨幣支付會費
04-367 To request the RI Board to consider allowing clubs to pay per capita dues in US dollars and in their local currency
- 04-368 請國際扶輪理事會修改會費計算標準，以反映社會經濟地域的差異
04-368 To request the RI Board to amend the criteria for the calculation of per capita dues paid to reflect differing socio-economic regions
- 04-369 請國際扶輪理事會考慮對下屆立法會議提出立法案，以歐元作為會費之一種付款方式
04-369 To request the RI Board to consider proposing legislation to the next Council on Legislation to use the Euro as a method of payment for per capita dues
- 04-370 提高會費
04-370 To increase per capita dues
- 04-371 請國際扶輪理事會考慮對下屆立法會議提出立法案，
04-371 To request the RI Board to consider proposing legislation to the next Council on Legislation to increase per capita dues to US\$40.00
- 04-372 降低會費
04-372 To reduce per capita dues
- 04-373 降低會費
04-373 To reduce per capita dues
- 04-374 降低會費
04-374 To reduce per capita dues
- 04-375 降低會費
04-375 To reduce per capita dues
- 04-376 請國際扶輪理事會考慮制定以扶輪社所在國家之國民平均年所得之1/1,000為會費的可能性
04-376 To request that the RI Board consider evaluating the possibility of setting per capita dues at 1/1,000 of the annual per capita income of the country in which the club is located
- 04-377 35歲以下之新社員若曾為扶輪青年服務團團員或基金會獎學金學生者免繳2個會計年度之會費
04-377 To exempt for two complete fiscal years payment of per capita dues for new members under 35 years of age who have been members of Rotaract or were Foundation scholars
- 04-378 請國際扶輪理事會考慮指派財務專家組成之委員會檢討有關會費的問題
04-378 To request the RI Board to consider appointing a committee of financial experts to review issues relating to per capita dues
- 04-379 要求理事會對每屆立法會議提出適當調整國際扶輪會費
04-379 To require the board to propose to each Council on Legislation appropriate changes to the dues of RI
- 04-380 請國際扶輪理事會考慮對下屆立法會議提出立法案，若配偶成為扶輪社員可免繳會費
04-380 To request the RI Board to consider proposing legislation to the next Council on Legislation to exempt spouses who become Rotarians from paying semiannual dues
- 04-381 請國際扶輪理事會考慮對下屆立法會議提出立法案，使配偶兩人皆為同一扶輪社之社員者，其會費及扶輪雜誌訂閱費減半
04-381 To request the RI Board to consider proposing legislation to the next Council on Legislation to reduce per capita dues and Rotary magazine subscriptions by half when spouses are both members of the

same Rotary club

04-382 當建議調整會費時應提供補充資訊

04-382 To provide additional information when proposing changes in dues

04-383 修改新扶輪社繳納會費之規定

04-383 To amend the requirements for the payment of per capita dues by new clubs

04-384 刪除比例會費繳費規定

04-384 To eliminate the payment of prorated dues

04-385 修改退還會費之規定

04-385 To amend the provisions for the return of dues

04-386 請國際扶輪理事會考慮對下屆立法會議提出立法案，要求扶輪社至少繳納20名社員之會費

04-386 To request the RI Board to consider proposing legislation to the next Council on Legislation to require clubs to pay dues for a minimum of 20 members

04-387 要求扶輪社至少繳納20名社員之會費

04-387 To require that clubs pay per capita dues for a minimum of ten members

04-388 修改繳納入會費之規定

04-388 To amend the provisions for the payment of club admission fees

04-389 低收入國家之扶輪社免繳扶輪社入會費

04-389 To exempt clubs in low-income countries from paying club admission fees

04-390 允許國際扶輪理事會對任何未能履行對國際扶輪或地區基金之財務義務之扶輪社，予以停止會籍

04-390 To allow the RI Board to suspend any club which fails to pay its financial obligations to RI or the district fund

04-391 修改關於未履行財務義務之扶輪社之停止及終止會籍之程序

04-391 To amend the process for suspending and terminating clubs with unpaid financial obligations

04-392 要求在地帶研習會提出5年預測報告

04-392 To require presentation of the five-year forecast at zone institutes

04-393 允許立法會議對理事會所提出之五年財務預測報告進行綜合討論

04-393 To allow the Council on Legislation to conduct a general discussion on the five-year financial forecast presented by the board

04-394 請國際扶輪理事會考慮開始檢討各種方法以減少國際扶輪支出

04-394 To request the RI Board to consider initiating a review of ways to reduce RI expenses

04-395 在國際扶輪細則訂定旅費報支政策

04-395 To provide a travel reimbursement policy within the RI bylaws

04-396 請國際扶輪理事會考慮修改國際扶輪差旅政策

04-396 To request the RI Board to consider amending the RI travel policy

04-397 要求扶輪雜誌公佈財務報表

04-397 To require the Rotary magazines to publish their financial statements

04-398 請國際扶輪理事會考慮遴選一家歐洲銀行作為所有歐元地帶之扶輪社及地區金錢往來之用

04-398 To request the RI Board to consider selecting one European bank for all Euro zone club and district transactions

04-399 請國際扶輪理事會考慮對全世界所有扶輪社提供一般民事賠償保險

04-399 To request the RI Board to consider the possibility of providing general civil liability insurance to all Rotary clubs worldwide

XIII. 立法程序 **XIII. LEGISLATIVE PROCEDURES**

- 04-400 請國際扶輪理事會考慮提供簡化的細則
04-400 To request the RI Board to consider offering simplified bylaws
- 04-401 請國際扶輪理事會考慮修訂程序手冊，並對下屆立法會議提出立法案，以簡化章程文件並修改立法會議程序
04-401 To request the RI Board to consider revising the Manual of Procedure and proposing legislation to the next Council on Legislation to simplify the constitutional documents and revise the Council on Legislation process
- 04-402 請國際扶輪理事會考慮對下屆立法會議提出立法案，以檢討立法程序
04-402 To request the RI Board to consider proposing legislation to the next Council on Legislation that will review the legislative process
- 04-403 請國際扶輪理事會考慮指派一委員會檢討國際扶輪規則及規定之修改
04-403 To request the RI Board to consider appointing a committee to consider changes to RI's rules and regulations
- 04-404 請國際扶輪理事會考慮對下屆立法會議提出立法案，以調整立法會議之架構及功能
04-404 To request the RI Board to consider proposing legislation to the next Council on Legislation to change the structure and functioning of the Council on Legislation
- 04-405 請國際扶輪理事會考慮研究電信會議作為舉辦立法會議之另一種選擇
04-405 To request the RI Board to consider investigating teleconferencing as an alternative means for conducting the Council on Legislation
- 04-406 請國際扶輪理事會考慮研究是否可以視訊會議來舉辦立法會議
04-406 To request the RI Board to consider investigating whether to conduct the Council on Legislation by video conferencing
- 04-407 規定立法會議每4年舉辦一次
04-407 To provide for the Council on Legislation to meet every four years
- 04-408 規定立法會議每5年舉辦一次
04-408 To provide for the Council on Legislation to meet every five years
- 04-409 請國際扶輪理事會考慮對下屆立法會議提出立法案，規定立法會議每5年舉辦一次
04-409 To request the RI Board to consider proposing legislation to the next Council on Legislation to hold the Council on Legislation every five years
- 04-410 在2月份舉行立法會議
04-410 To hold the Council on Legislation in February
- 04-411 請國際扶輪理事會考慮對下屆立法會議提出立法案，允許每3,000名扶輪社員可在立法會議享有一票之投票權
04-411 To request the RI Board to consider proposing legislation to the next Council on Legislation to allow one vote for every 3,000 Rotarians represented at the Council
- 04-412 要求扶輪社提出立法案必須獲得地區支持
04-412 To require district endorsement of club legislation
- 04-413 要求扶輪社提出立法案必須獲得地區支持
04-413 To require district endorsement of club legislation
- 04-414 允許地區講習會審查地區扶輪社所提出之立法案
04-414 To allow the district assembly to review legislation from a club in its district
- 04-415 釐清有關地區審查扶輪社建議之立法案之程序
04-415 To clarify procedures related to district consideration of club-proposed legislation

04-416 允許國際扶輪理事會免將有瑕疵之立法案移交立法會議

04-416 To allow the RI Board to not transmit deficient legislation to the Council on Legislation

04-417 釐清暫停及撤銷立法會議決議之規定

04-417 To clarify the provisions for the suspension and nullification of Council action

04-418 修改立法會議決議之生效日期

04-418 To amend the effective date of Council action

04-419 修改立法會議代表資格

04-419 To revise the qualifications for council representatives

04-420 允許立法會議代表候選人由地區扶輪社提名

04-420 To allow a candidate for council representative to be nominated by any club in the district

04-421 要求地區年會將選舉立法會議代表及候補代表之選票分開

04-421 To require separate ballots at the district conference for the election of representatives and alternate representatives to the Council on Legislation

04-422 限制立法會議代表最多只能出席3次立法會議

04-422 To limit representatives to attending a maximum of three Councils on Legislation

04-423 刪除某些前秘書長擔任立法會議成員之規定

04-423 To remove the provision for certain past general secretaries to be members of the Council on Legislation

XIV. 有關技術性問題之立法案
XIV. TECHNICAL LEGISLATION

- 04-424 修改國際扶輪章程編號制度，使其內部一致，並在所有章程文件以阿拉伯數字取代羅馬數字
04-424 To revise the numbering system of the RI Constitution to make it internally consistent and to replace Roman numerals with Arabic numbers in all of the constitutional documents
- 04-425 刪除國際扶輪章程文件中已過期之臨時規定
04-425 To remove expired interim provisions from the RI constitutional documents
- 04-426 對有關以提名委員會程序遞補社長當選人職位出缺之規定，做技術性修改
04-426 To make technical amendments to the provisions regarding filling a vacancy in the office of president-elect by nominating committee procedure
- 04-427 做技術性立法以釐清章程文件之解釋
04-427 Technical legislation to clarify interpretation of the constitutional documents